

Memorabel cult divin en il Vallais

Catedrala fullanada tar messa en dialect

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«La messa d'ier (...) ha celebrà ina tradiziun anc adina plain vita.» Uschia concluda «Le Nouvelliste» (Sion/VS) dals 11 d'avrigl ses rapport davart la «première Messe franco-provençale valaisanne», celebrada e chantada la saira avant en la catedrala diocesana.** «La 'Fondation du patois' e cunzunt ses instancabel parsura Bernard Bornet avevan organisà lezza occurrenza, punct culminant d'onns da cumbat e promoziun per il franco-provenzal. Dirigent Mathieu Constantin aveva mess ad ir da maister il chor ad hoc da tschinquanta chantaduras e chantadurs.» Il dom era fullanà cun passa milli personas. Cuss. gov. Jean-Michel Cina, da la vischnanca allemana da Salgesch/VS, ha declerà al «Nouveliste»: «Quella messa en la catedrala era ina buna idea ed ina publicitad extraordinara per il dialect e per il Vallais.» Ina participanta da la messa, vegnida apostada da Losanna, ha scrit a La Quotidiana: «La homilia tutgava cunzunt perquai ch'ins s'accurscheva ch'il spiritual era commovì d'astgar per l'emprima giada celebrar ina messa en sia lingua materna.»

Promover il «franco-provenzal» en il chantun

Il 2000 en il Vallais tar la dumbraziun dal pievel han 6202 personas numnà il dialect romand sco in dals linguatgs ch'i discurrivan. La fundaziun creada 2011 dal chantun e manada da l'anterieur cuss. gov. Bornet «sviluppa in plan d'acziun per valorisar il franco-provenzal sco ierta dal Vallais. Sias finamiras èn da promover l'enconuschientscha, il manteniment ed il diever dal dialect sco era d'al derasar en il Vallais ed ordaifer ils cunfins chantunals. La fundaziun sustegna il svilup da lingua e cultura fran-

coprovenzala, promova lur perscrutaziun e diever e lavura per stgaffir ed enritgir la documentaziun relativa. Cunzunt la giuventegna gida a mantegnair il dialect en nossas regiuns. Perquai sustegna la fundaziun las iniziativas en connex cun la scola primara e secundara en differentas parts dal Vallais romand (...). Ella sustegna e stimulescha era las universitads popularas sco quellas da la Val d'Hérens e da Montana (...). Evolène [en la Val d'Hérens] è ussa l'unica vischnanca (...) nua ch'ins trasmetta il dialect da generaziun a generaziun, dentant betg en mintga famiglia (...). Là emprendan uffants il dialect anc adina sco lingua materna, discurrida da 48,5% da la populaziun» (www.wikivalais.ch).

Ina lingua europeica

La lescha taliana nr. 482 dals 15 da december 1999, «in attuazione dell'articolo 6 della Costituzione, (...) tutela la lingua e la cultura delle popolazioni (...) parlanti (...) il franco-provenzale (...).» L'art. 6 menziunà tuna: «La Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche.» L'Italia renonuscha pia implicitamain il «franco-provenzale» sco lingua. Idioms da questa lingua chatt'ins en trais parts dal pajais:

- Regiun Val d'Aosta (populaziun totala 128 298 olmas),
- insaquantas valladas alpinas piemontaisas,
- Faeto e Celle San Vito (populaziun totala 815 olmas), duas vischnancas apenninas en la provinza da Foggia cunfinantas cun la Campania.

Gia il romanist Graziadio Isaia Ascoli (1829–1907) ha punctuà l'indipendenza istorica da la gruppa da dialects ch'el ha numnà «franco-provenzali» (1). Il romanist Dominique Stich (Universitad Paris V), da Kleinlützel/

SO, scriva: «Quest num n'è betg cler. Lez linguatg n'è ni franzos da Provenza, ni provenzal da Frantscha, e gnanc ina maschaida da franzos e provenzal. I sa tracta d'in linguatg cumplet (...) discurrì en in intschess elliptic enturn Lyon e Genevra (...). Quella lingua era sorprendentamain viva a l'entschatta dal 19avel tschientaner, perfin en insaquantas citads. Ella ha patì blier da l'obligaziun d'ir a scola, da la depopulaziun rurala e da las transfurmaziuns da la vita moderna (...). Ella exista mo sco gruppa d'idioms variads» (2).

Ier, oz... e damaun?

Er en il Vallais romand ha la scola cumbatti il dialect. En quellas da Monthey l'ha il reglament da 1824 scumandà rigurusamain. La gasetta «L'école valaisanne» da zercladur 1894 scriveva: «La pluralitad dals linguatgs è in dals menders impediments tar la cultura da l'intelligenza e la promoziun da las scienzas (...). Mintga magister sto cumbatter il dialect da cuntin» (www.wikivalais.ch). Ma ils temps èn sa midads. En il Vallais romand d'oz viva la principala gruppa «franco-provenzala» da la Svizra, anc pli pitschna che la Rumantschia. La republica da Genevra chanta mintga december l'imni franco-provenzal da l'«escalade» («Cé qu'è lainò», da var 1603), ma la lingua dal text è svanida da la citad gia daditg... e viva anc adina en valladas vallesanas. Quai mussa la messa dals 10 d'avrigl a Sion. Perquai dumonda «Le Nouvelliste» dals 11 d'avrigl: «Co dar ina cuntinuaziun a lez success nunspetg?»

1. Carlo Tagliavini, *Le origini delle lingue neolatine*, Gavla ed. totalmain revedida ed actualisada, Bologna (Pàtron) 1982, p. 424.

2. Dominique Stich, *Parlons franco-provençal. Paris (L'Harmattan, ISBN 2-7384-7203-6) 1998, pp. 7 e 12.*